



Lord's Day Meeting 主日聚会

8 May 2022

2022年5月8日

HYMN 诗歌 111 (1/一)

O Lord, our Lord, how excellent
Thy name in all the earth!
Let every people, tribe, and tongue
Proclaim its boundless worth.
Out of the mouth of little ones
Thou hast established praise,
That Thou may still Thine enemy
And swiftly end his days.

主耶和華，祢的聖名
在全地何其美！
但愿各民、各族、各方，
宣揚祢名寶貴。
從嬰孩、吃奶者口中，
祢建立了讚美，
使祢仇敵閉口無言，
敵權速速崩潰。

HYMN 诗歌 111 (2/二)

When we the universe behold,
The work of Thy great hand –
The sun, the moon, and all the stars
By lofty wisdom planned;
O what is man that Thou should'st care
That Thou should'st mindful be?
The son of man Thou visitest
In Thine economy.

当我们观看这宇宙，
祢指头的工作—
日头、月亮，并众星宿，
凭祢智慧陈设。
不禁要说：人算什么，
祢竟如此顾念？
在祢圣经纶里面，
叫人特蒙恩眷！

HYMN 诗歌 111 (3/三)

O Jesus Lord, Thou art that man,
The One who joined our race,
Who put upon Himself the flesh
And took a lower place.
But now with glory Thou art crowned,
With sovereignty complete.
Now through Thy Body Thou dost rule
With all beneath Thy feet.

哦，主耶稣，祢是那人——
神来联于人类；
祢穿上了血肉之体，
取了卑微地位。
如今祢得所有权柄，
荣耀为祢冠冕，
神将万有服祢脚下，
借祢“身体”掌权。

HYMN 诗歌 111 (4/四)

Thine incarnation, rising too,
And Thy transcendency,
Thy Lordship, Headship, kingdom full,
And Body here we see.

By all these steps of work divine
Thou hast established praise.
With overflowing hearts to Thee
Our joyful voice we raise.

祢经过了道成肉身、
受死、复活、升天，
祢的为首、国度、身体，
祢都一一成全。

借着这些神圣工作，
祢建立了赞美，
我们的心喜乐满溢，
赞美惟祢是配。

HYMN 诗歌 111 (5/五)

Oh, soon that blessed day shall come –

All tongues these words shall peal!

But in Thy tabernacles now

We have a foretaste real.

O Lord, our Lord, how excellent

Thy name in all the earth!

Let every people, tribe, and tongue

Proclaim its boundless worth.

不久有福之日将到，

万口莫不同唱，

但在祢的众教会中，

我们先得预尝！

哦，主耶和华，祢的名

在全地何其美！

但愿各族、各方、各民，

宣扬祢名宝贵。

Ephesians 以弗所书 2:13-19

¹³ But now in Christ Jesus you who once were far off have been brought near by the blood of Christ. ¹⁴ For He Himself is our peace, who has made both one, and has broken down the middle wall of separation, ¹⁵ having abolished in His flesh the enmity, *that is*, the law of commandments *contained* in ordinances, so as to create in Himself one new man *from* the two, *thus* making peace,

Ephesians 以弗所书 2:13-19

¹⁶ and that He might reconcile them both to God in one body through the cross, thereby putting to death the enmity ¹⁷ And He came and preached peace to you who were afar off and to those who were near. ¹⁸ For through Him we both have access by one Spirit to the Father. ¹⁹ Now, therefore, you are no longer strangers and foreigners, but fellow citizens with the saints and members of the household of God,

Ephesians 以弗所书 2:13-19

¹³ 你们从前远离神的人，如今却在基督耶稣里，靠着祂的血，已经得亲近了。¹⁴ 因祂使我们和睦，将两下合而为一，拆毁了中间隔断的墙，¹⁵ 而且以自己的身体废掉冤仇，就是那记在律法上的规条，为要将两下借着祂自己造成一个新人，如此便成就了和睦。¹⁶ 既在十字架上灭了冤仇，便借这十字架，使两下归为一体，与神和好了。¹⁷ 并且来传和平的福音给你们远处的人，也给那近处的人；¹⁸ 因为我们两下借着祂被一个圣灵所感，得以进到父面前。¹⁹ 这样，你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是神家里的人了。

Colossians 歌罗西书 3:11

Where there is neither Greek nor Jew, circumcised nor uncircumcised, barbarian, Scythian, slave *nor* free, but Christ *is* all and in all.

在此并不分希腊人、犹太人，受割礼的、未受割礼的，化外人，西古提人，为奴的，自主的，惟有基督是包括一切，又住在各人之内。

HYMN 诗歌 117 (1/一)

Hark! Ten thousand voices crying,
"Lamb of God!" with one accord;
Thousand thousand saints replying,
Wake at once the echo'ng chord.

听哪，千万声音呼喊，
神的羔羊当受赞；
千万圣徒同心响应，
高举救主至尊名。

HYMN 诗歌 117 (2/二)

"Praise the Lamb!" the chorus waking,
All in heav'n together throng;
Loud and far each tongue partaking
Rolls around the endless song.

“赞美羔羊！”声音四起，
天上众军都合一，
万口莫不同声歌颂，
宇宙充满救主颂。

HYMN 诗歌 117 (3/三)

Grateful incense this, ascending
Ever to the Father's throne;
Every knee to Jesus bending,
All the mind in heav'n is one.

这样感激心香如缕，
永向父的宝座去；
万膝莫不向子屈曲，
天上心意真一律。

HYMN 诗歌 117 (4/四)

All the Father's counsels claiming
Equal honors to the Son,
All the Son's effulgence beaming,
Makes the Father's glory known.

子所有的一切光辉，
使父荣耀得发挥；
父所有的一切智慧，
宣告子是同尊贵。

HYMN 诗歌 117 (5/五)

By the Spirit all pervading,
Hosts unnumbered round the Lamb,
Crowned with light and joy unfading,
Hail Him as the great "I AM."

借着圣灵无往不透，
天人无数都无求，
围着羔羊，俯伏拜叩，
称颂祂作“自永有”。

HYMN 诗歌 117 (6/六)

Joyful now the new creation
Rests in undisturbed repose,
Blest in Jesus' full salvation,
Sorrow now nor thraldom knows.

现今新造何等喜乐、
安息、稳固并平和，
因着祂的救恩受福，
不再受缚，不再苦。

HYMN 诗歌 117 (7/七)

Hark! The heavenly notes again!
Loudly swells the song of praise;
Through creation's vault, Amen!
Amen! Responsive joy doth raise.

听哪，天上又发歌声，
赞美声音又四震，
穹苍之中满了阿们！
“阿们”因是同蒙恩。

HYMN 诗歌 13 (1/一)

Behold, what love, what boundless
love,
The Father hath bestowed
On sinners lost, that we should be
Now called the sons of God!
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father
hath bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.

看哪，父神赐给我们
是何等的慈爱，
失丧罪人，得称神子，
怎不全心感戴！
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (2/二)

No longer far from Him, but now
By "precious blood" made nigh;
Accepted in the "Well-beloved,"
Near to God's heart we lie.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father
hath bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.

今靠宝血，不再远离，
得以与神相近；
在爱子里，得蒙悦纳，
神心所喜所珍。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (3/三)

What we in glory soon shall be,
It doth not yet appear;
But when our precious Lord we see,
We shall His image bear.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father
hath bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.

在荣耀里将要如何，
现今尚未显明；
但若得见宝贝救主，
必要像祂荣形。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (4/四)

With such a blessed hope in view,
We would more holy be,
More like our risen, glorious Lord,
Whose face we soon shall see.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father
hath bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.

我们有此蒙福盼望，
就要更加圣洁，
更像复活、荣耀的主，
不久将要面谒。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 15/05/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

5:12-28

Announcements 报告

No broadcast of Live Stream from 1 May 2022. The recorded video will be uploaded to our website www.church.org.sg/recording after 12 noon that day.

从2022年5月1日起，我们不再有聚会直播。聚会视频将于当天中午后上载到教会网页 www.church.org.sg/recording 。

Will your anchor hold in the
storms of life,
When the clouds unfold
their wings of strife?
When the strong tides lift,
and the cables strain,
Will your anchor drift or firm
remain?
We have an anchor that
keeps the soul
Steadfast and sure while
the billows roll,
Fastened to the Rock which
cannot move,
Grounded firm and deep
in the Savior's love.

HYMN

诗歌

340

(1/一)

你人生航程，忽起大风暴，
你所抛之锚，是否可靠？
狂浪排天来，绳索似不牢，
你锚将随波或不动摇？
我心坚定，
因我锚牢靠，
在风浪中
仍稳定不摇，
因它紧扣在
磐石之上，
深固主爱里，
无比的刚强。

It is safely moored, 'twill
the storm withstand,
For 'tis well secured by the
Savior's hand;
And the cables passed
from His heart to mine,
Can defy the blast,
through strength divine.
We have an anchor that
keeps the soul
Steadfast and sure while
the billows roll,
Fastened to the Rock
which cannot move,
Grounded firm and deep
in the Savior's love.

HYMN
诗歌
340
(2/二)

安居良港内，能不惧风浪，
有主的手臂，我永稳当；
我心已与祂，永远相联结，
神圣的能力，保守一切。
我心坚定，
因我锚牢靠，
在风浪中
仍稳定不摇，
因它紧扣在
磐石之上，
深固主爱里，
无比的刚强。

It will firmly hold in the
straits of fear,
When the breakers have
told the reef is near;
Though the tempest rave
and the wild winds blow,
Not an angry wave shall
our bark o'erflow.
We have an anchor that
keeps the soul
Steadfast and sure while
the billows roll,
Fastened to the Rock
which cannot move,
Grounded firm and deep
in the Savior's love.

HYMN
诗歌
340
(3/三)

经险恶海峡，仍勇往无惧，
礁上碎浪声，表明险域；
波浪虽凶猛，狂风虽咆哮，
无任何波涛，把我心摇。
我心坚定，
因我锚牢靠，
在风浪中
仍稳定不摇，
因它紧扣在
磐石之上，
深固主爱里，
无比的刚强。

It will surely hold in the
floods of death,
When the waters cold
chill our latest breath;
On the rising tide it can
never fail,
While our hopes abide
within the veil.
We have an anchor that
keeps the soul
Steadfast and sure while
the billows roll,
Fastened to the Rock
which cannot move,
Grounded firm and deep
in the Savior's love.

HYMN
诗歌
340
(4/四)

死河的寒波，终虽会临到，
但我仍信托，至死可靠；
潮水虽高涨，我仍不气馁，
因我的盼望，仍居幔内。
我心坚定，
因我锚牢靠，
在风浪中
仍稳定不摇，
因它紧扣在
磐石之上，
深固主爱里，
无比的刚强。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

5:12-15

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会



A young church
一个年轻的教会

Our Lord is coming back
我们的主回来了

We are sons of light and sons of the
day

我们是光明之子，白昼之子

Put on the breastplate of faith and love
把信和爱当作护心镜遮胸

Recap Chapter 5
回顾第五章

Put on the helmet of salvation
把救恩当作头盔戴上

Comfort each other and edify
one another, just as you also
doing

彼此劝慰，互相建立，正如你
们素常所行的

Recap Chapter 5
回顾第五章

¹² And we urge you, brethren, to recognize those who labor among you, and are over you in the Lord and admonish you, ¹³ and to esteem them very highly in love for their work's sake. Be at peace among yourselves.

¹² 弟兄们，我们劝你们敬重那在你们中间劳苦的人，就是在主里面治理你们、劝诫你们的。¹³ 又因他们所做的工，用爱心格外尊重他们。你们也要彼此和睦。

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 5:12-13

Be at peace among yourselves

你们要彼此和睦

Theme
主题

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

5:12-15

1. Paul urges the Thessalonians to:

保罗劝勉帖撒罗尼迦人要：

a. Recognise

敬重

b. Esteem

尊重

c. Be at peace

和睦

Paul Urges

保罗劝勉

2. What is expected of the leaders?

对领袖的期望是什么？

a. Labour – hard work

劳苦—艰苦的工作

- needs diligence 需要勤奋

- frequent self-sacrifice 经常自我牺牲

b. Be over – oversee; to take the lead

治理—监督；要带领

- leadership – a responsibility

领导—责任

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

5:12-13

2. What is expected of the leaders?

对领袖的期望是什么？

- c. Admonish – to teach/give instructions in the truths of God's Word

劝戒—教导/指导神话语的真理

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

5:12-13

¹⁴ Now we exhort you, brethren, warn those who are unruly, comfort the fainthearted, uphold the weak, be patient with all. ¹⁵ See that no one renders evil for evil to anyone, but always pursue what is good both for yourselves and for all.

¹⁴ 我们又劝弟兄们，要警戒不守规矩的人，勉励灰心的人，扶助软弱的人，也要向众人忍耐。¹⁵ 你们要谨慎，无论是谁都不可以恶报恶。或是彼此相待，或是待众人，常要追求良善。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

5:14-15

3. Leading ones' roles & how one ought to behave in the house of God 领导者的角色以及在神的家中当如何行

- WARN – the unruly
警戒—不守规矩的人
- COMFORT – the fainthearted
勉励—灰心的人
- UPHOLD – the weak
扶助—软弱的人

Paul Exhorts
保罗劝诫

3. Leading ones' roles & how one ought to behave in the house of God 领导者的角色以及在神的家中当如何行

- BE PATIENT – with all
忍耐——向众人
- RENDER – no evil for evil
对待人——不可以恶报恶
- PURSUE – what is good
追求——良善

Paul Exhorts
保罗劝诫

HYMN 诗歌 415 (1/一)

Search me, O God, and know my heart today;
Try me, O Savior, know my thoughts, I pray.
See if there be some wicked way in me;
Cleanse me from every sin and set me free.

恳求我主， 鉴察我的心思，
求主察验我， 知道我心事；
看我里面， 有何恶心存留？
洗去每一罪污， 使我自由。

HYMN 诗歌 415 (2/二)

I praise Thee, Lord, for cleansing me from sin;
Fulfill Thy Word and make me pure within.
Fill me with fire where once I burned with shame;
Grant my desire to magnify Thy name.

赞美我主，祢已洁净我罪，
实现祢应许，纯净我心内。
求以灵火，洁净已往羞情，
我只渴慕能够荣耀祢名。

HYMN 诗歌 415 (3/三)

Lord, take my life and make it wholly Thine;
Fill my poor heart with Thy great love divine.
Take all my will, my passion, self and pride;
I now surrender, Lord – in me abide.

主，占有我，使我完全归祢，
以祢大爱，充满贫穷心里；
夺我深处骄傲、情欲、意志，
我今降服，求主与我同止。

HYMN 诗歌 415 (4/四)

O Holy Ghost, revival comes from Thee;
Send a revival – start the work in me.
Thy Word declares Thou wilt supply our need;
For blessings now, O Lord, I humbly plead.

恳求圣灵，赐下复兴之火，
差来复兴——先在我心工作；
祢既宣告：供给我们需要；
为这祝福，我今迫切祷告。

Memory Verse 背诵经节 (08-05-2022)

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 5:11

There-fore comfort each other and edify one another, just as you also are doing.

所以，你们该彼此劝慰，互相建立，正如你们素常所行的。